

Lesson 3: Al-Kahf (Ayaat 19- 31): Day 10

سُورَةُ الْكَافِرِ تَفْسِير

وَكَذٰلِكَ

وَ كَذٰلِكَ

اور اسی طرح

اور اسی طرح

بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوْا بَيْنَهُمْ ۖ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ ۖ قَالُوا لَبِثْنَا

بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوْا بَيْنَهُمْ ۖ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ ۖ قَالُوا لَبِثْنَا

اٹھایا ہم نے انکو تاکہ سوال کریں ایک دوسرے سے کہ آپس میں کہا ایک کہنے والے نے کہا کہ تم (یہاں) کتنی مدت رہے؟ انہوں نے کہا ہم نے ان کو اٹھایا تاکہ آپس میں ایک دوسرے سے دریافت کریں۔ ایک کہنے والے نے کہا کہ تم (یہاں) کتنی مدت رہے؟ انہوں نے کہا

يَوْمًا اَوْ بَعْضُ يَوْمٍ ۖ قَالُوْا رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ ۖ فَابْعَثُوْا اَحَدَكُمْ

يَوْمًا اَوْ بَعْضُ يَوْمٍ ۖ قَالُوْا رَبُّكُمْ اَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ ۖ فَابْعَثُوْا اَحَدَكُمْ

ایک دن یا کچھ حصہ دن میں سے کہا انہوں نے پروردگار تمہارا خوب جانتا ہے جتنا رہے تم پس بھیجو ایک اپنے کو کہ ایک دن یا اس سے بھی کم۔ انہوں نے کہا کہ جتنی مدت تم رہے ہو تمہارا پروردگار ہی اس کو خوب جانتا ہے۔ تو اپنے میں سے کسی کو

بِوَرَقِكُمْ هٰذِهِ اِلَى الْمَدِيْنَةِ فَلْيَنْظُرْ اَيُّهَا اَزْكٰى طَعَامًا فَلْيَاْتِكُمْ

بِوَرَقِكُمْ هٰذِهِ اِلَى الْمَدِيْنَةِ فَلْيَنْظُرْ اَيُّهَا اَزْكٰى طَعَامًا فَلْيَاْتِكُمْ

ساتھ روپے اپنے کے جو یہ ہے طرف شہر کی پس چاہیے کہ دیکھے کونسا اس میں سے پاکیزہ ہے کھانا پس لے آئے تمہارے پاس یہ سکہ دے کر شہر کو بھیجو وہ دیکھے کہ نفیس کھانا کون سا ہے تو اس میں سے

بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَلِيَتَلَطَّفَ ۚ وَلَا يَشْعُرَنَّ بِكُمْ آَحَدًا ۚ اِنَّهُمْ اِنْ يَّظْهَرُوْا

بِرِزْقٍ مِّنْهُ وَلِيَتَلَطَّفَ ۚ وَلَا يَشْعُرَنَّ بِكُمْ آَحَدًا ۚ اِنَّهُمْ اِنْ يَّظْهَرُوْا

رزق اس میں سے اور چاہیے کہ نرم گوئی کہے اور نہ بتائے ساتھ تمہارے کسی کو بیشک وہ اگر غالب آئیں گے کھانا لے آئے اور آہستہ آہستہ آئے جائے اور تمہارا حال کسی کو نہ بتائے ① اگر وہ تم پر دسترس پالیں گے

عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوْكُمْ اَوْ يُعِيْدُوْكُمْ فِيْ مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوْا اِذَا اَبَدًا ۚ

عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوْكُمْ اَوْ يُعِيْدُوْكُمْ فِيْ مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوْا اِذَا اَبَدًا ۚ

اور تمہارے سنگسار کریں گے تم کو یا پھیر لے جائیگے تم کو حج دین اپنے کے اور ہرگز نہ چھوڑے تم اس وقت کبھی تو تمہیں سنگسار کر دیں گے یا پھر اپنے مذہب میں داخل کر لیں گے اور اس وقت تم کبھی فلاح نہیں پاؤ گے ②

وَكَذَلِكَ أَغْتَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ									
و	كَذَلِكَ	أَغْتَرْنَا	عَلَيْهِمْ	لِيَعْلَمُوا	أَنَّ	وَعْدَ	اللَّهِ	حَقٌّ	وَأَنَّ السَّاعَةَ
اور	اسی طرح	مطلع کیا ہم نے	اوپر ان کے	تاکہ جانیں	یہ کہ	وعدہ	اللہ کا	سچ ہے	اور یہ کہ قیامت
اور اسی طرح ہم نے (لوگوں کو) ان (کے حال) سے خبردار کر دیا تاکہ وہ جانیں کہ اللہ کا وعدہ سچا ہے اور یہ کہ قیامت (جس کا وعدہ کیا									
لَا رَيْبَ فِيهَا إِذِ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُنْيَانًا									
لَا	رَيْبَ	فِيهَا	إِذِ	يَتَنَازَعُونَ	بَيْنَهُمْ	أَمْرَهُمْ	فَقَالُوا	ابْنُوا	عَلَيْهِمْ بُنْيَانًا
نہیں	شک	نہیں	اس کے	جسوت	جھگڑتے تھے وہ	آپس میں	سچ کام اپنے کے	اپس کہا نہ بنانے	بنادو اور ان کے عمارت
جاتا ہے) اس میں کچھ شک نہیں۔ اس وقت لوگ ان کے بارے میں باہم جھگڑنے لگے اور کہنے لگے کہ ان (کے غار) پر عمارت بنا دو۔									
رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمُ									
رَبُّهُمْ	أَعْلَمُ	بِهِمْ	قَالَ	الَّذِينَ	غَلَبُوا	عَلَىٰ	أَمْرِهِمْ	لَنَتَّخِذَنَّ	عَلَيْهِمُ
پروردگار انکا	خوب جانتا ہے	ان کو	کہا	ان لوگوں نے کہ	غالب آئے تھے	اوپر	کام اپنے کے	البتہ بنادیں گے ہم	اوپر ان کے
ان کا پروردگار ان (کے حال) سے خوب واقف ہے۔ جو لوگ ان کے معاملے میں غلبہ رکھتے تھے وہ کہنے لگے کہ ہم ان (کے غار) پر									
مَسْجِدًا ۚ سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةً رَّابِعُهُمْ كُفُّهُمْ ۖ وَيَقُولُونَ خَمْسَةً									
مَسْجِدًا	سَيَقُولُونَ	ثَلَاثَةً	رَّابِعُهُمْ	كُفُّهُمْ	وَيَقُولُونَ	خَمْسَةً			
مسجد	البتہ کہیں گے	کہ وہ تین ہیں	چوتھا ان کا	کتا ان کو ہے	اور	کہیں گے	پانچ ہیں		
مسجد بنائیں گے (۳) (بعض لوگ) اٹکل بچہ کہیں گے کہ وہ تین تھے (اور) چوتھا ان کا کتا تھا اور (بعض) کہیں گے کہ وہ پانچ تھے									
سَادِسُهُمْ كُفُّهُمْ رَجُمًا بِالْغَيْبِ ۚ وَيَقُولُونَ سَبْعَةً وَثَامِنُهُمْ									
سَادِسُهُمْ	كُفُّهُمْ	رَجُمًا	بِالْغَيْبِ	وَيَقُولُونَ	سَبْعَةً	وَوَثَامِنُهُمْ			
چھٹا ان کا	کتا ان کا ہے	بات پھینکتے ہیں	بن دیکھے	اور	کہیں گے	سات ہیں	اور	آٹھواں ان کا	
(اور) چھٹا ان کا کتا تھا اور (بعض) کہیں گے کہ وہ سات تھے اور آٹھواں ان کا									
كُفُّهُمْ ۚ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمُ إِلَّا قَلِيلٌ ۚ فَلَا									
كُفُّهُمْ	قُلْ	رَبِّي	أَعْلَمُ	بِعَدَّتِهِمْ	مَا	يَعْلَمُهُمُ	إِلَّا	قَلِيلٌ	فَلَا
کتا ان کا ہے	کہہ	رب میرا	خوب جانتا ہے	گنتی ان کی	نہیں	جانتے ان کو	مگر	تھوڑے	پس مت
کتا تھا۔ کہہ دو کہ میرا پروردگار ہی ان کے شمار سے خوب واقف ہے ان کو جانتے بھی ہیں تو تھوڑے ہی لوگ (جانتے ہیں)۔ تو تم ان (کے									

ثُمَّ ارْفِئِهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا ۚ وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۝٢٢							
ثُمَّ ارْفِئِهِمْ	إِلَّا	مِرَاءً	ظَاهِرًا	وَلَا	تَسْتَفْتِ	فِيهِمْ	مِنْهُمْ أَحَدًا
جھڑا کر بیچ ان کے	مگر	جھڑا	خاہر	اور	مت	سوال کر	بیچ ان کے ان میں سے کسی کو
معاملے میں گفتگو نہ کرنا مگر سرسری سی گفتگو اور نہ ان کے بارے میں ان میں سے کسی سے کچھ دریافت ہی کرنا ۝٢٢							
وَلَا تَقُولَنَّ لِشَيْءٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَلِكَ غَدًا ۝٢٣ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۚ وَادْكُرْ							
وَلَا تَقُولَنَّ	لِشَيْءٍ	إِنِّي	فَاعِلٌ	ذَلِكَ	غَدًا	إِلَّا	أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۚ وَادْكُرْ
اور ہرگز مت کہو	کسی چیز کو کہ	البتہ میں	کر نیوالا ہوں	یہ	کل کو	مگر	یکہ چاہے اللہ اور یاد کر
اور کسی کام کی نسبت نہ کہنا کہ میں اسے کل کروں گا ۝٢٣ مگر (انشاء اللہ کہہ کر یعنی اگر) اللہ چاہے تو (کر دوں گا)							
رَبِّكَ إِذْ أَنْسَيْتَ وَقُلْ عَسَى أَنْ يَهْدِيَنِي رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَذَا							
رَبِّكَ إِذَا	أَنْسَيْتَ	وَقُلْ	عَسَى	أَنْ	يَهْدِيَنِي	رَبِّي	لِأَقْرَبَ مِنْ هَذَا
رب اپنے کو جب	بھول جائے تو	اور کہہ	جلدی	یکہ	ہدایت کرے مجھ کو	رب میرا	طرف نزدیک زیادہ کی سے اس
اور جب اللہ کا نام لینا بھول جاؤ تو یاد آنے پر لے لو اور کہہ دو کہ امید ہے کہ میرا پروردگار مجھے اس سے بھی زیادہ ہدایت کی							
رَشْدًا ۝٢٤ وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا ۝٢٥ قُلْ							
رَشْدًا	وَلَبِثُوا	فِي	كَهْفِهِمْ	ثَلَاثَ	مِائَةٍ	سِنِينَ	وَازْدَادُوا تِسْعًا ۝٢٥ قُلْ
بھلائی میں	اور رہے وہ	بیچ	غار اپنے کے	تین سو	ہزار	اور زیادہ	نویس کہہ
باتیں بتائے ۝٢٤ اور اصحاب کہف اپنے غار میں نو اوپر تین سو سال رہے ۝٢٥ کہہ دو کہ							
اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا ۚ لَهُ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ أَنْبَرُ بِهِ							
اللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	لَبِثُوا	لَهُ	غَيْبُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ ۚ أَنْبَرُ بِهِ
اللہ	خوب جانتا ہے	اس مدت کو کہ	رہے وہ واسطے اس کے	غیب	آسمانوں کا	اور زمین کا	کیا خوب دیکھنے والا ہے ساتھ اس کے
جتنی مدت وہ رہے اسے اللہ ہی جانتا ہے۔ اسی کو آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ باتیں (معلوم) ہیں۔ وہ کیا خوب دیکھنے والا							
وَأَسْمِعْ ۚ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ ۚ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ							
وَأَسْمِعْ	مَا	لَهُمْ	مِنْ دُونِهِ	مِنْ	وَلِيٍّ	وَلَا	يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ
اور	کیا خوب سننے والا ہے	نہیں واسطے ان کے	سوائے اس کے	کوئی دوست	اور نہیں شریک کرتا	بیچ	حکم اپنے کے
اور کیا خوب سننے والا ہے۔ اس کے سوا ان کا کوئی کارساز نہیں اور نہ وہ اپنے حکم میں کسی کو							

أَحَدًا ۖ وَآتِلْ مَا أُوْحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ ۚ لَا مُبَدِّلَ

أَحَدًا ۖ وَ آتِلْ مَا أُوْحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ ۚ لَا مُبَدِّلَ
کسی کو اور پڑھ جو کچھ کہ وحی کی گئی ہے طرف تیری سے کتاب پروردگار تجھے نے نہیں کوئی بدلنے والا

شریک کرتا ہے (۲۶) اور اپنے پروردگار کی کتاب کو جو تمہارے پاس بھیجی جاتی ہے پڑھتے رہا کرو۔ اُس کی باتوں کو

لِكَلِمَتِهِ ۚ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۚ ۖ وَاصْبِرْ نَفْسَکَ مَعَ

لِكَلِمَتِهِ ۚ وَ لَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۚ ۖ وَاصْبِرْ نَفْسَکَ مَعَ
باتوں اس کی کو اور ہرگز نہ پائے گا تو سوائے اس کے جگہ پناہ کی اور روک رکھ جان اپنی کو ساتھ

کوئی بدلنے والا نہیں۔ اور اس کے سوا تم کہیں پناہ بھی نہیں پاؤ گے (۲۷) اور جو لوگ صبح و شام اپنے

الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْعَدْوَةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ

الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْعَدْوَةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ
ان لوگوں کے کہ پکارتے ہیں رب اپنے کو صبح کو اور شام کو چاہتے ہیں رضا مندی اسی کی اور نہ پھر جائے

پروردگار کو پکارتے اور اس کی خوشنودی کے طالب ہیں اُن کے ساتھ صبر کرتے رہو اور تمہاری نگاہیں ان میں سے (گزر کر) اور

عَيْنُكَ عَنْهُمْ ۚ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ وَلَا تُطِيعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ

عَيْنُكَ عَنْهُمْ ۚ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ وَلَا تُطِيعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ
روں آنکھیں تیری ان سے ارادہ کرے تو بناؤ زندگی دنیا کی اور مت کہان اس کا جو کہ غافل کیا گئے دل اسکے کو

طرف) نہ دوڑیں کہ تم آرائش زندگی دنیا کے خواستگار ہو جاؤ۔ اور جس شخص کے دل کو ہم نے اپنی یاد سے غافل کر دیا ہے اور وہ

عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبِعْ هَوَاهُ ۚ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرْطًا ۚ ۖ وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُم ۚ

عَنْ ذِكْرِنَا وَ اتَّبِعْ هَوَاهُ ۚ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرْطًا ۚ ۖ وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُم ۚ
سے یاد اپنی اور پیروی کی اپنی خواہش اپنی کی اور ہے کام اس کا احمہ سے نکلا ہوا اور کہہ حق ہے سے رب تمہارے کی طرف

اپنی خواہش کی پیروی کرتا ہے اور اس کا کام احمہ سے بڑھ گیا ہے اس کا کہنا نہ (۲۸) اور کہہ دو کہ (لوگو) یہ قرآن تمہارے پروردگار کی طرف سے برحق

فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ ۚ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا ۚ

فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ ۚ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا ۚ
پس جو کوئی چاہے پس ایمان لائے اور جو کوئی چاہے پس کفر کرے بیشک تیار کر رکھی ہے ہم نے واسطے ظالموں کے آگ

ہے۔ تو جو چاہے ایمان لائے اور جو چاہے کافر رہے۔ ہم نے ظالموں کے لیے (دوزخ کی) آگ تیار کر رکھی ہے

أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا ۖ وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي

أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا ۖ وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي
کہ گھیر لیا ہے ان کو اس کے پردوں نے اور اگر فریاد کریں گے تو ایسے کھوتے ہوئے پانی سے ان کی دادرسی کی جائے گی جو چھلے ہوئے

جس کی قاتیں ان کو گھیر رہی ہوں گی۔ اور اگر فریاد کریں گے تو ایسے کھوتے ہوئے پانی سے ان کی دادرسی کی جائے گی جو چھلے ہوئے

الْوُجُوهَ ۖ بِئْسَ الشَّرَابُ ۖ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ۖ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا

الْوُجُوهَ ۖ بِئْسَ الشَّرَابُ ۖ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ۖ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا
منہوں کو برا ہے پینا اور برا ہے فائدہ اٹھانے میں بیشک وہ لوگ کہ ایمان لائے

تانبے کی طرح (گرم ہوگا اور جو) منہوں کو بھون ڈالے گا۔ (ان کے پینے کا) پانی بھی برا اور آرام گاہ بھی بری (اور) جو ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ۚ أُولَٰئِكَ

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ۚ أُولَٰئِكَ
اور کام کیے اچھے بیشک ہم نہیں ہم ضائع کرتے ثواب اس کا جو کہ اچھا کرتا ہے عمل یہ لوگ

اور کام بھی نیک کرتے رہے تو ہم نیک کام کرنے والوں کا اجر ضائع نہیں کرتے (۳۰) ایسے لوگوں

لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ

لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ
واسطے ان کے باغ ہیں ہمیشہ رہنے والے چلتی ہیں سے نیچے ان کے نہریں گہنا پہنائے جائیں گے سچ اس کے سے

کے لیے ہمیشہ رہنے کے باغ ہیں جن میں ان کے (محلوں کے) نیچے نہریں بہ رہی ہیں۔

أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّنْ سُندُسٍ

أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّنْ سُندُسٍ
نگن سے سونے کے اور پوشاک پہنیں گے کپڑے سبز سے لہی کے

ان کو وہاں سونے کے نگن پہنائے جائیں گے اور وہ باریک دینا اور اطلس کے سبز کپڑے پہنا کریں گے۔

وَأَسْتَبْرَقٍ مُّتَكِينٍ فِيهَا عَلَى الْأَرْآئِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ ۖ وَحَسُنَتْ

وَأَسْتَبْرَقٍ مُّتَكِينٍ فِيهَا عَلَى الْأَرْآئِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ ۖ وَحَسُنَتْ
اور تافتے کے تکیہ کیے ہوئے سچ اس کے اوپر تختوں کے اچھا ہے ثواب اور اچھی ہے

(اور) تختوں پر بٹکے لگا کر بیٹھا کریں گے۔ (کیا) خوب بدلہ اور (کیا) خوب

مُرْتَفَقًا ٣١	
	مُرْتَفَقًا
	فائدہ اٹھانے میں
آرام گاہ ہے ٣١	